Passover
Songbook
There’s No Seder Like Our Seder
(Tune: “There’s No Business Like Show Business”)

There’s no seder like our seder,
Like no seder I know.
Ev’rything about it is halachic,
Nothing that the Torah won’t allow.
Listen how we read the whole Haggadah
It’s all in Hebrew ‘cause we know how.

There’s no seder like our seder;
We tell a tale that is swell:
Moses took the people out into the heat;
They baked the matzah while on their feet.
Isn’t that a story that just can’t be beat?
Let’s go on with the show!
Let’s go on with the show!

Our Passover Things
(Tune: My Favorite Things)

Cleaning and cooking, and so many dishes,
Out with the chametz – no pasta, no knishes.
Fish that’s gefilted, horseradish that stings,
These are a few of our Passover things.

Matzah and karpas and chopped up charoses,
Shankbones and kiddush and Yiddish neuroses,
Tante who kvetches and Uncle who sings,
These are a few of our Passover things.

Motzi and Maror and trouble with Pharaohs,
Famines and locusts, and slaves with wheelbarrows,
Matzah balls floating and eggshells that cling,
These are a few of our Passover things.

When the plagues strike, when the lice bite, when we’re feeling sad,
We simply remember our Passover things, and then we don’t feel so bad.
THE ORDER

Kadesh  blessing over wine or grape juice  קָדָשׁ
Urchatz  hand washing  יַחְרֵצָה
Karpas  dipping a vegetable in salt water  כַּרְפָּס
Yachatz  breaking of the middle matzah  יַחַצֶּה
Magen  telling the story  מַגֶּן
Rachatz  hand washing  רַחֲצָה
Motzi Matzah  eating matzah  מֹטֶצְי מַצָּה
Maror  eating bitter herbs  מָרָור
Korech  eating matzah and maror sandwich  קֹרוֹךְ
Shulchan Orech  the meal  שׁוּלְחָן אוֹרֶךְ
Tzafun  eating the afikoman  עָפִיקוֹן
Barech  blessing after the meal  בָּרֵךְ
Hallel  reciting Psalms  הָלָל
Nirtzah  the conclusion  נְרִיתָזָה
Shehecheyanu

Baruch atah adonay eloheynu melech ha’olam, shehecheyanu vekiyemanu vehigi’anu lazeman hazeh.

Blessed are you, Eternal One our God, the sovereign of all worlds, who gave us life, and kept us strong, and brought us to this time.

Ha Lachma Anya

This is the bread of affliction which our ancestors ate in the land of Egypt
Let all who are hungry eat, let all who are weary, rest.
This year we are slaves, next year we will be free people.
Ma nishtanah halaylah hazeh mikol haleyot!

Shebechol haleyot anu ochlin chametz umatzah, Halaylah hazeh kulo matzah.

Shebechol haleyot anu ochlin she’ar yerakot, Halaylah hazeh maror.

Shebechol haleyot eyn anu matbiline afilu pa-am echat, Halaylah hazeh shetey fe’amim.

Shebechol haleyot anu ochlin beyin yoshvin uveyn mesubin, Halaylah hazeh kulanu mesubin.

Why is this night different from all other nights?

On all other nights we eat leavened or unleavened bread.
Why on this night do we eat only matzah?

On all other nights we eat various kinds of vegetables.
Why on this night do we eat bitter herbs?

On all other nights we need not dip our vegetables even once.
Why on this night do we dip them twice?

On all other nights we eat either sitting up or reclining.
Why on this night do we eat reclining?
Avadim Hayinu
We Were Slaves

Avadim hayinu, hayinu,
atah beney chorin, beney chorin
Avadim hayinu, atah atah
beney chorin, beney chorin
Avadim hayinu
Atah, atah, beney chorin, beney chorin
Ata ata beney chorin, beney chorin

We were slaves to the Pharaoh in Egypt, now we are free.
Bang Bang Bang

Bang, Bang, Bang,
Hold your hammer low
Bang, Bang, Bang,
Give a heavy blow
For it's work, work, work
Every day and every night
For it's work, work, work
When it's dark and when it's light.

Oh Listen, Oh Listen

Oh listen, Oh listen,
Oh listen King Pharaoh
Oh listen, Oh listen,
Please let my people go.
They want to go away,
They work too hard all day,
King Pharaoh, King Pharaoh
What do you say?
No, no, no,
I will not let them go.

One Morning

One morning when Pharaoh
awoke in his bed
There were frogs on his head
and frogs in his bed
Frogs on his nose and frogs on
his toes
Frogs here, frogs there, frogs
were jumping everywhere
Ten Plagues In Egypt Land

Chorus: 1-2-3-4-5-6-7-8-9-10 plagues in Egypt land (2x)

Blood in the water made the river run red, 10 plagues in Egypt land
Pharaoh shoulda’ listened to what God said, 10 plagues in Egypt land (Chorus)

Frogs were jumping in Pharaoh’s hair, 10 plagues in Egypt land
Pharaoh didn’t like it, but the frogs didn’t care, 10 plagues in Egypt land (Chorus)

Creepy, crawly, itchy lice, 10 plagues in Egypt land
Mess with the Holy One, better think twice, 10 plagues in Egypt land (Chorus)

Filthy flies so dirty and vile, 10 plagues in Egypt land
Not exactly Pharaoh’s style, 10 plagues in Egypt land (Chorus)

The cattle and the horses and the oxen died, 10 plagues in Egypt land
“I won’t give up!” old Pharaoh cried, 10 plagues in Egypt land (Chorus)

Boils and blisters on his skin, 10 plagues in Egypt land
Give it up Pharaoh, you’re never gonna win, 10 plagues in Egypt land (Chorus)

The hail rained down from the heavens on high, 10 plagues in Egypt land
Hurt so much, made Pharaoh cry, 10 plagues in Egypt land (Chorus)

Swarms of locusts ate the crops, 10 plagues in Egypt land
Hard-hearted Pharaoh just wouldn’t stop, 10 plagues in Egypt land (Chorus)

Dark descended in the light of the day, 10 plagues in Egypt land
Pharaoh was lost, couldn’t find his way, 10 plagues in Egypt land (Chorus)

First-born, the final blow, 10 plagues in Egypt land
Finally Pharaoh let the people go, 10 plagues in Egypt land (Chorus)
Let My People Go

When Israel was in Egypt's land,
Let my people go.
Oppressed so hard they could not stand,
Let my people go.

(chorus)
Go down, Moses,
Way down in Egypt's land,
Tell old' Pharaoh
Let my people go!

Thus said the Lord, bold Moses said,
Let my people go.
If not I'll smite your first-born dead.
Let my people go.

(Chorus)

As Israel stood by the waterside,
Let my people go.
By God’s command it did divide.
Let my people go.

(Chorus)

Take Us All Out of Egypt
(Tune: “Take Me Out to the Ball Game”)

Take us all out of Egypt
Free us from slavery.
Bake us some matzah in great haste;
Don’t worry ‘bout flavor,
Give no thought to taste.

Oh it’s rush, rush, rush to the Red Sea;
If we don’t cross it’s a shame,
For it’s ten plagues down and you’re out
At the Pesach history game.
Miriam’s Song

Chorus: And the women dancing with their timbrels
Followed Miriam as she sang her song
Sing a song to the One whom we've exalted
Miriam and the women danced and danced the whole night long.

And Miriam was a weaver of unique variety.
The tapestry she wove was one which sang our history.
With every strand and every thread she crafted her delight.
A woman touched with spirit, she dances toward the light.

(Chorus)

When Miriam stood upon the shores and gazed across the sea,
The wonder of this miracle she soon came to believe.
Whoever thought the sea would part with an outstretched hand,
And we would pass to freedom and march to the promised land!

(Chorus)

And Miriam the prophet took her timbrel in her hand,
And all the women followed her just as she had planned.
And Miriam raised her voice in song.
She sang with praise and might,
We've just lived through a miracle, we're going to dance tonight!

(Chorus)
Dayenu

Ilu hotzi hotzianu, hotizianu mi mitzrayim
Hotzianu mi mitzrayim dayenu!

Day dayenu (3) dayenu, dayenu

Ilu natan, natan lanu, natan lanu et ha Shabbat
Natan lanu et ha Shabbat dayenu!

Day dayenu (3) dayenu, dayenu

Ilu natan, natan lanu, natan lanu et ha Torah
Natan lanu et ha Torah dayenu!

Day dayenu (3) dayenu, dayenu

Had God taken us out of Egypt but had not divided the sea for us, Dayenu.

Had God given us Shabbat but had not enabled us to reach Mount Sinai, Dayenu.

Had God enabled us to reach Mount Sinai but had not given us the Torah, Dayenu.

Had God given us the Torah but had not brought us into the Land of Israel, it would have been enough, Dayenu.

Bechol Dor Vador

In every generation, each individual should feel personally redeemed from Egypt.

בכל-דור ודור תיב אדם לרות את-יעמדו כללו הוה תה ייצה ממארגאם.

Bechol dor vador chayav adam leerot et atzmo k’eelu yatza meemitzrayim.
Betzeyt Yisrael

When Israel went forth out of Egypt,
House of Jacob from the people of a foreign tongue,

Judah became God’s holy place,
Israel became God’s seat of rule.

The sea beheld and fled,
the Jordan turned, reversed it’s flow.

The mountains danced about like rams,
the hills, like flocks of lambs.

What’s wrong with you, O Sea, that you shall flee?
And you, O Jordan, that you turn around?

You mountains, why do you rejoice like rams,
you hills, like flocks of lambs?

Tremble, earth before the mighty one,
bef ore the God of Jacob,

who turns the rock into a pool or water,
The flint into a bubbling fount!
Birkat Hamazon


Leader: Chaveray nevarech.
All: Yehi shem adonay mevorach me’atah ve’ad olam.
Leader: Yehi shem adonay mevorach me’atah ve’ad olam.
Birshut chaveray nevarech (eloheynu) she’achalnu mishelo.
All: Baruch (eloheynu) she’ahalnu mishelo uvtuvo hayinu.
Leader: Baruch (eloheynu) she’ahalnu mishelo uvtuvo hayinu.
All: Baruch hu uvaruch shemo.

Berich Rachamana

בריך רחמנא מלכה די עולם מריה כהא פקטא.

Berich rachamana Malka de'alma Marey dehay Pita.

You are the source of life for all that is and your blessing flows through me.

Ani Ma’amin

אני מאמין be’emunah sheleymah bevi’at hamashiach, ani ma’amin Ve’af al pi sheyitmameyah, Im kol zeh ani ma’amin.

I believe with complete faith in the coming of the Messiah, and even though the Messiah may tarry, I still wait every day for the Messiah to come.
Vehi She’amdah


This promise has been reliable for our ancestors and ourselves, for not only was there once an enemy that tried to destroy us. In every generation there have been those who wished to destroy us, but the Holy One rescues us from their hands.

Hatikvah

Kol od belevav penimah, nefesh Yehudi homiyah, Ulefa’atey mizrach kadimah, ayin letziyon tzofiyah, Od lo avdah tikvateynu, hatikvah bat shnot alpayim, Lehyot am chofshi be’artzenu, be’eretz tziyon virushalayim.

So long as a Jewish soul still lives within a heart, And so long as an eye gazes longingly to Zion in the far reaches of the East. Then the hope is not lost, The hope of two thousand years, That we may be a free people in our land, Land of Zion and Jerusalem.
Eliahu Hanavi

Eliyahu hanavi, Eliyahu hatish'bi
Eliyahu, Eliyahu, Eliyahu hagil'adi
Bimherah veyameinu yavo eleynu
Im Mashiach ben David,
Im Mashiach ben David.

Elijah the prophet come speedily to us hailing messianic days.

Miriam Hanavi

Miriam haneviyah oz vezimra beyada,
Miriam tirkod itanu lehagdil
zimrat olam
Miriam tirkod itanu letakein et haolam.
Bimherah beyamenu hee teviyenu
El mey hayeshu'a, el mey hayeshu'a.

Miriam the prophet, strength and song in her hand
Miriam, dance with us to increase the song of the world.
Miriam, dance with us to repair the world
Soon may she bring us to the waters of redemption
Hodu Ladonay

הודות ליהוה כי טוב: כי לעלם חסד
לאמר-איה ישראל: כי לעלם חסד
לאמר-איה בני-אחורה: כי לעלם חסד
לאמר-איה לא אמי חוה: כי לעלם חסד

Hodu ladonay ki tov Ki le’olam chasdo
Yomar na Yisrael Ki le’olam chasdo
Yomru na veyt aharon Ki le’olam chasdo
Yomru na yirey adonay Ki le’olam chasdo

Give thanks to The Eternal One, who is good
whose love is everlasting!
Let the Israelites declare today,
God’s love is everlasting!
Let the house of Aaron say
God’s love is everlasting!
Let those in awe of God declare,
God’s love is everlasting!

Min Hametzar

Min hametzar karati yah anani vamerdach yah.

From my distress, I cried out: “Yah!”
Yah answered, bringing great release.
The Eternal One is with me; I shall have no fear.
What can a human being do to me?
The Eternal One is with me, bringing help.
I gaze triumphantly upon my foes.
To trust in The Eternal One is good,
and surer than a trust in human power.
Pitchu Li

Pitchu li sha’arey tzedek avo vam odeh yah.
Zeh hasha’ar ladonay tzadikim yavo’u vo.

I shall not die, but I shall live,
and I shall tell the acts of Yah.

I truly have been tried by Yah,
but I was never given up to die.

Open to me, O you gateways of justice,
Yes, let me come in, and give thanks unto Yah!

This is the gateway to The Eternal One,
let all who are righteous come in.

Eli Atah

Eli atah v’odeka, elohai aromemeka.
Hodu l’adonai ki tov, ki l’olam chasdo.

You are my God; to you I offer thanks
my God, whom I revere.

Give thanks to The Eternal, who is good,
whose love is everlasting.
Adir Hu - Mighty is God

Adir hu yivneh beito bekarov, bimheyrah, bimheyrah, beyameynu bekarov. El beney, el beney, beney beytecha bekarov

Bachur hu, gadol hu, dagul hu yivneh beito bekarov, bimheyrah, bimheyrah, beyameynu bekarov. El beney, el beney, beney beytecha bekarov

Hadur hu, vatik hu, zakay hu, chasid hu, yivneh beito bekarov, bimheyrah, bimheyrah, beyameynu bekarov. El beney, el beney, beney beytecha bekarov

Tahor hu, yachid hu, kabir hu, lamud hu, melech hu, nora hu, sagiv hu, izuz hu, podeh hu, tzadik hu, yivneh beito bekarov, bimheyrah, bimheyrah, beyameynu bekarov. El beney, el beney, beney beytecha bekarov

Kadosh hu, rachum hu, shaday hu, takif hu yivneh beito bekarov, bimheyrah, bimheyrah, beyameynu bekarov. El beney, el beney, beney beytecha bekarov.

Mighty is God, Mighty is God
May the temple be built immediately,
Swiftly, swiftly our days.
O God build the temple immediately.

Chosen is God
Great, renowned, glorious, faithful, just, pious, pure, unique, powerful, knowing, royal, awesome, exalted, potent, redeeming, righteous, holy, merciful, almighty, forceful.
ECHAD MI YODEA  - Who Knows One?

Echad mi yodeya? Echad ani yodeya.
Echad Eloheynu (7) shebashamayim uva’aretz.

Shenayim mi yodeya? Shenayim ani yodeya.
Sheney luchot habrit, echad Eloheynu shebashamayim uva’aretz.

Sheloshah mi yodeya? Sheloshah ani yodeya
Sheloshah avot, sheney luchot habrit, echad Eloheynu shebashamayim uva’aretz.

Arba mi yodeya? Arba ani yodeya. Arba imahot, sheloshah avot...

Chamishah mi yodeya? Chamishah ani yodeya.
Chamishah chumshey torah, arba imahot…

Shishah mi yodeya? Shishah ani yodeya.
Shishah sidrey mishnah, chamishah chumshey torah…

Shivah mi yodeya? Shivah ani yodeya.
Shivah yemey shabata, shishah sidrey mishnah…

Shemonah mi yodeya? Shemonah ani yodeya.
Shemonah yemay milah,shivah yemey shabata…

Tishah mi yodeya? Tishah ani yodeya.
Tishah yarchey ledah, shemonah yemay milah…

Asarah mi yodeya? Asarah ani yodeya.
Asarah dibraya, tishah yarchey ledah…

Achad asar mi yodeya? Achad asar ani yodeya.
Achad asar kochvaya, asarah dibraya…

Sheneym asar mi yodeya? Sheneym asar ani yodeya.
Sheneym asar shivtaya, achad asar kochvaya…

Sheloshah asar mi yodeya? Sheloshah asar ani yodeya.
Sheloshah asar midaya, sheneym asar shivtaya…

Who knows one? I know one. One is our God in heaven and on earth.

Who knows two? I know two. Two are the tablets of the covenant.
One is our God in heaven and on earth.

Who knows three? I know three. Three are our patriarchs.
Two are the tablets of the covenant...

Who knows four? I know four. Four are our matriarchs. Three are...

Who knows five? I know five. Five are the books of the Torah. Four are...

Who knows six? I know six. Six are the orders of the Mishnah. Five are...
Who knows seven? I know seven. Seven are the days of the week. Six are...
Who knows eight? I know eight. Eight are the days to circumcision. Seven are...
Who knows nine? I know nine. None are the months to childbirth. Eight are...
Who knows ten? I know ten. Ten are the commandments of Sinai. Nine are...
Who knows eleven? I know eleven. Eleven are the stars of Joseph’s dream. Ten are...
Who knows twelve? I know twelve. Twelve are the tribes of Israel. Eleven are...
Who knows thirteen? I know thirteen. Thirteen are the attributes of God. Twelve are...
CHAD GADYA

An only kid, an only kid
My father bought for two zuzim
Chad gadya, chad gadya

Then came the cat that ate the kid
That my father bought for two zuzim
Chad gadya, chad gadya

Then came the dog that bit the cat
That ate the kid
That my father bought for two zuzim
Chad gadya, chad gadya

Then came the stick that beat the dog...

Then came the fire that burned the stick...

Then came the water that quenched the fire...

Then came the ox that drank the water...

Then came the butcher who killed the ox...

Then came the angel who killed the shochet...

Then came the Holy One and killed the angel of death...

Chad gadya, chad gadya
Dezabin aba bitrei zuzei, chad gadya, chad gadya.

Viata shunra viachla legadya, dizabin aba bitrei zuzei, chad gadya, chad gadya.

Vi’ata chalba vinashach lishunra, diachla ligadya, dizabin aba, bitrei zuzei, chad gadya, chad gadya.

Viata chutra vihica licalba, dinashach
lishunra, diachla ligadya, dizabin aba bitrei zuzei, chad gadya, chad gadya.

Viata nura visaraf lichutra, dihica lichalba, dinashach lishunra, diachla ligadya, dizavin aba bitrei zuzei, chad gadya, chad gadya.

Viata maya vichaba linura, disaraf lichutra, dihica lichalba, dinashach lishunra, diachla ligadya, dizabin aba bitrei zuzei, chad gadya, chad gadya.

Viata tora vishata limaya, dichaba linura, disaraf lichutra, dihica lichalba, dinashach lishunra, diachla ligadya, dizabin aba bitrei zuzei, chad gadya, chad gadya.

Viata hashochet vishachat litora, dishata limaya, dichaba linura, disaraf lichutra, dihica lichalba, dinashach lishunra, diachla ligadya, dizavin aba bitrei zuzei, chad gadya, chad gadya.

Viata malach hamavet vishachat lishochet, dishachat litora, dishata limaya, dichachat linura, disaraf lichutra, dihica lichalba, dinashachat lishunra, diachla ligadya, dizavin aba bitrei zuzei, chad gadya, chad gadya.

Viata hakodoshe baruch hu, vishachat limalach hamavet, dishachat lishochet, dishachat litora, dishata limaya, dichaba linura, disaraf lichutra, dihica lichalba, dinashachat lishunra, diachla ligadya, dizavin aba bitrei zuzei, chad gadya, chad gadya.
Dodi Li

My beloved is mine, and I am his, who browses in the lotus patch. Who is this coming up out of the wilderness perfumed with myrrh and frankincense? You have enlivened me, my sister-bride. Awake, north wind, yes, come south wind!

Leshanah Haba’ah

Leshanah haba’ah birushalayim

Next year in Jerusalem! Next year in a city of peace for all its inhabitants!